



requirements for the small, medium, and large size ranges.

The sound attenuation values of the earmuffs:

Frequency	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _a	[dB]	22,6	15,5	25,7	33,0	39,8	36,1	39,5	35,7
s _a	[dB]	2,8	1,6	2,2	2,8	3,3	2,4	3,4	2,2
APV, at α = 1	[dB]	19,7	13,9	23,5	30,2	36,5	33,8	36,1	33,4

M_a – average attenuation value
s_a – standard deviation

APV – determined according to EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	35	H _a = 37,4 dB	H _s = 2,0 dB
M	for α = 1; according to EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	M _a = 33,2 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	23	L _a = 24,2 dB	L _s = 1,5 dB
SNR		[dB]	33	SNR _a = 34,5 dB	SNR _s = 1,6 dB

Recommendations for the use of the earmuffs:

Fit, adjust and store the earmuffs in accordance with the manufacturer's instructions. Wear earmuffs constantly in noisy areas.

The earmuffs should be inspected regularly to assess their suitability.

If the above recommendations are not followed, the effectiveness of the earmuffs will be significantly reduced.

Protect the earmuffs from dust, dirt and other contaminants. Protect against moisture (plastic bags, bags, etc.). Clean the earmuffs with a damp cotton cloth. Larger soiling should be removed with soapy water and dried with a cloth. Never immerse the earmuffs in water or any other liquid. Wet or damp earmuffs must be dried before use. Protect against mechanical damage. Check the condition of the earmuffs before each use. Do not use damaged earmuffs.

Certain chemicals may harm this product. For more detailed information, please contact the manufacturer.

The earmuffs, particularly the sealing cushions, can wear out and should be inspected frequently, e.g. to check for cracks or leaks.

Using hygiene pads on the sealing cushions may affect the performance of the earmuffs. Store the earmuffs in a cool, dry, well-ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to 25°C, humidity <60%. Store the earmuffs in the supplied unit packaging.

The sealing cushions are not replaceable. If the sealing cushions are worn or damaged, replace the earmuffs with new ones.

Average weight of the earmuffs: 338,1 g
Contact the importer/authorised representative for further information.

Notified body: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

End of service life: up to five years from the manufacture date.

Explanation of designations: YATO – manufacturer designation; YT-74633 – manufacturer catalogue number; EN 352-1:2020 – designation of the European standard for hearing protectors; YY/20XX – date of manufacture: year.month; CE – mark of compliance with the New Approach Directives.

Declaration of conformity: available in the online product sheet at www.toya24.pl

DE

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 352-1:2020 /Verordnung (EU) Nr. 2016/425

Hersteller: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen
Produktbeschreibung: Kapselgehörschützer Typ YT-74633 (Kat. III) mit einer Druckfeder am Kopfennde, klappbare Druckfeder aus Kunststoff mit Schaumstoffpolsterung, Schalen aus Kunststoff mit Schaumstoffpolsterung, Dichtkissen aus elastischem Schaumstoff.
Einstellung der Ohrschützer: Klappen Sie die Druckfeder aus, stellen Sie die Dämpfungs-schalen so ein, dass die Bezeichnungen auf dem Schalenkörper beim Tragen der Kapselgehörschützer nicht auf den Kopf gestellt werden. Legen Sie die Kapselgehörschützer so über den Kopf, dass die Dämmkapseln die Ohrmuscheln ganz umschließen. Der Rand des Dichtungskissens sollte dicht am Kopf um die Ohrmuscheln herum anliegen. Stellen Sie die Höhe der Druckfeder so ein, dass sie auf der Oberseite des Kopfes aufliegt, damit die Dämmkapseln aus den Ohrmuscheln nicht rutschen. Die Kapselgehörschützer erfüllen die Anforderungen für die Größenbereiche klein, mittel und groß. Die Schalldämmwerte von Kapselgehörschützern:

Frequenz	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _a	[dB]	22,6	15,5	25,7	33,0	39,8	36,1	39,5	35,7
s _a	[dB]	2,8	1,6	2,2	2,8	3,3	2,4	3,4	2,2
APV, bei α = 1	[dB]	19,7	13,9	23,5	30,2	36,5	33,8	36,1	33,4

M_a – Mittlerer Dämmwert

s_a – Standardabweichung

APV - ermittelt nach EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	35	H _a = 37,4 dB	H _s = 2,0 dB
M	für α = 1; nach EN ISO 4869-2:2018	[dB]	32	M _a = 33,2 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	23	L _a = 24,2 dB	L _s = 1,5 dB
SNR		[dB]	33	SNR _a = 34,5 dB	SNR _s = 1,6 dB

Gebrauchshinweise für Ohrschützer:

Die Ohrschützer sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gelagert werden.

Tragen Sie die Ohrschützer in lauten Bereichen ohne Unterbrechung.

Überprüfen Sie die Ohrschützer regelmäßig, um ihre Eignung zu beurteilen.

Werden diese Empfehlungen nicht befolgt, wird die Wirksamkeit der Ohrschützer erheblich verringert.

Schützen Sie die Ohrschützer vor Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel usw.). Reinigen Sie die Ohrschützer mit einem feuchten Baumwolltuch. Größere Verschmutzungen sollten mit Seifenwasser entfernt und mit einem Baumwolltuch getrocknet werden. Tauchen Sie die Ohrschützer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nasse oder feuchte Ohrschützer sollten vor Gebrauch getrocknet werden. Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Ohrschützer. Verwenden Sie keine beschädigten Ohrschützer.

Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Ohrschützer, insbesondere Dichtungskissen, können sich abnutzen und sollten regelmäßig überprüft werden, z. B. auf Risse oder Undichtigkeiten.

Die Platzierung von hygienischen Kappen auf den Dichtungskissen kann die akustischen Eigenschaften der Ohrschützer beeinträchtigen.

Die Ohrschützer sollten vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25° C, Luftfeuchtigkeit <60 %. Die Ohrschützer sollten in der mitgelieferten Einzelverpackung gelagert werden.

Dichtungskissen dürfen nicht ersetzt werden. Wenn die Dichtungskissen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie die Ohrschützer durch neue.

Durchschnittliche Masse der Kapselgehörschützer: 338,1 g

Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Importeur/Bevollmächtigten.

Notifizierte Stelle: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland

Ende der Nutzungsdauer: bis zu fünf Jahre ab Herstellungsdatum.

Erläuterung der Bezeichnungen: YATO – Herstellerbezeichnung; YT-74633 – Katalognummer des Herstellers; EN 352-1:2020 – die Nummer der europäischen Norm für Kapselgehörschützer; YY/20XX – Herstellungsdatum: Jahr.Monat; CE – das Zeichen für die Einhaltung der EU-Richtlinien des neuen Konzepts.

Conformitätserklärung: im Produktdatenblatt unter www.toya24.pl verfügbar

RU

Текст инструкции согласно EN 352-1:2020 / Регламенту (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA S.A., ул. Сольтсовицка, д. 13-15; 51-168, г. Вроцлав, Польша
Описание изделия: Противошумные наушники типа YT-74633 (кат. III) с прижимной пружиной в верхней части головы, прижимная пружина с возможностью складывания из пластика с поролоновой прокладкой, чашками из пластика с поролоновой прокладкой, амбушюры из эластичного вспененного материала.

Способ регулировки: Расположите прижимную пружину, разместите звукопоглощающие чашки таким образом, чтобы описания на корпусах чашек не были перевернуты во время использования наушников. Наденьте наушники на голову, таким образом, чтобы ушные раковины направились полностью внутри чашек. Край амбушюра должен плотно прилегать к голове вокруг ушных раковин. Отрегулируйте высоту прижимной пружины таким образом, чтобы она опиралась на верхнюю часть головы, предотвращая самопроизвольное соскальзывание чашек с ушных раковин. Противошумные наушники выполняют требования малого, среднего и большого размера.

Снижение шума наушниками:

Частота	[Гц]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _a	[дБ]	22,6	15,5	25,7	33,0	39,8	36,1	39,5	35,7
s _a	[дБ]	2,8	1,6	2,2	2,8	3,3	2,4	3,4	2,2
APV, при α = 1	[дБ]	19,7	13,9	23,5	30,2	36,5	33,8	36,1	33,4

M_a - среднее значение затухания

s_a - стандартное отклонение

APV - определено в соответствии с EN ISO 4869-2:2018

H		[дБ]	35	H _a = 37,4 dB	H _s = 2,0 dB
M	для α = 1; в соответствии с EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	32	M _a = 33,2 dB	M _s = 1,7 dB
L		[дБ]	23	L _a = 24,2 dB	L _s = 1,5 dB
SNR		[дБ]	33	SNR _a = 34,5 dB	SNR _s = 1,6 dB

Рекомендации по использованию наушников:

Противошумные наушники подобрать, производить регулировку и хранить в соответствии с руководством производителя.

В зоне повышенного шума противошумные наушники носите постоянно.

Противошумные наушники должны проходить регулярный контроль для оценки их пригодности.

Если вышеуказанные рекомендации не будут соблюдаться, тогда эффективность наушников будет значительно уменьшена.

Защищайте наушники от пыли и других загрязнений. Защищайте от влаги (плеченные мешки, чехлы и т. п.). Очищайте наушники с помощью влажной хлопчатобумажной ткани. Большие загрязнения удаляйте с помощью мыльной воды и осушите хлопчатобумажной тканью. Избегайте погружения наушников в воду или другие жидкости. Мокрые или влажные наушники высушите перед использованием. Защищайте от механических повреждений. Перед каждым использованием проверьте состояние наушников. Не используйте поврежденные наушники.

Некоторые химические вещества могут вредно воздействовать на этот продукт.

Подробную информацию на эту тему ищите у производителя.

Противошумные наушники, и особенно амбушюры, могут изнашиваться, и они должны часто проходить контроль, например, проверяйте не треснули ли они, или не протекают ли они.

Размещение гигиенических накладок на амбушюрах может повлиять на акустические свойства противошумных наушников.

Наушники храните в прохладном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%.

Наушники храните в поставленной единичной упаковке.

Амбушюры не предназначены для замены. В случае износа или повреждения амбушюр замените противошумные наушники новыми.

Средняя масса противошумных наушников: 338,1 г

С целью получения дополнительной информации, свяжитесь с импортером / уполномоченным представителем.

Орган по сертификации: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублин, Ирландия

Срок службы: до пяти лет с даты изготовления.

Розничная маркировка: YATO - обозначение производителя; YT-74633 - каталожный № производителя; EN 352-1:2020 - номер европейского стандарта по противошумным наушникам; YY/20XX - дата производства: год.месяц; CE - знак соответствия с директивами нового подхода.

Декларация соответствия: доступна в характеристике продукта на сайте toya24.pl

UA

Зміст інструкції згідно EN 352-1:2020 / Регламентом (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовицка, 13/15; 51-168 Вроцлав, Польща

Опис виробу: Протитушумні навушники типу YT-74633 (кат. III) з притисковою пружиною у верхній частині голови, притискаюча пружина з м'яккістю складання із пластику з поролоновою прокладкою, чашками із пластику з поролоновою прокладкою, амбушюри з еластичного спіненого матеріалу.

Спосіб регулювання: Розкладіть притиснуву пружину, розмістіть звукопоглинальні чашки таким чином, щоб описи на корпусах чашок не було перевернуто під час використання навушників. Одягніть протитушумні навушники на голову так, щоб вушні раковини знаходилися повністю всередині навушників. Обід ущільнювальної подушки повинен щільно прилягати до голови навколо вушних раковин. Відрегулюйте висоту притисної пружини так, щоб вона опиралася на верхню частину голови, не даючи навушникам сповзати з вушних раковин. Протитушумні навушники відповідають вимогам для невеликих, середніх і великих розмірів.

Значення звукопоглинання навушниками:

Частота	[Гц]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _a	[дБ]	22,6	15,5	25,7	33,0	39,8	36,1	39,5	35,7
s _a	[дБ]	2,8	1,6	2,2	2,8	3,3	2,4	3,4	2,2
APV, при α = 1	[дБ]	19,7	13,9	23,5	30,2	36,5	33,8	36,1	33,4

M_a - середнє значення заглушення

s_a - стандартне відхилення

APV - визначене відповідно до EN ISO 4869-2:2018

H		[дБ]	35	H _a = 37,4 dB	H _s = 2,0 dB
M	для α = 1; відповідно до EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	32	M _a = 33,2 dB	M _s = 1,7 dB
L		[дБ]	23	L _a = 24,2 dB	L _s = 1,5 dB
SNR		[дБ]	33	SNR _a = 34,5 dB	SNR _s = 1,6 dB

Рекомендації щодо використання навушників:

Налаштуйте, відрегулюйте та зберігайте навушники відповідно до інструкцій виробника.

У галасливій зоні надягати навушники безперервно.

Регулярно перевіряйте навушники, щоб оцінити їх придатність.

Якщо визначені рекомендації не будуть дотримані, ефективність захисту вух значно знизиться.

Навушники захищати від пороку, пилу та інших забруднень. Захищати від вологи (поліетиленові пакети, торбці тощо). Чистити навушники вологою бавовняною тканиною. Значне забруднення слід видалити мильною водою і висушити бавовняною ганчіркою. Уникати занурення навушників у воду або інші рідини. Перед використанням слід просушити мокрі або вологі навушники. Захищати від механічних пошкоджень. Перевіряйте стан навушників перед кожним використанням. Не допускайте використання пошкоджених навушників.

Певні хімічні речовини можуть бути шкідливими для цього продукту. Детальну інформацію з цього приводу слід шукати у виробника.

Навушники, а особливо ущільнювальні подушки, можуть зношуватися і їх слід часто перевіряти, наприклад перевіряти, чи не тріснули або не протікли.

Розміщення гігієнічних накладок на ущільнювальних подушках може вплинути на акустичні властивості навушників.

Тримайте навушники в прохолодному, сухому, темному, добре провітрюваному і закрітими прикривінні, як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до +25° C, вологість <60%.

Зберігайте навушники в оригінальній упаковці.

Ущільнювальні подушки не призначені для заміни. У разі зносу або пошкодження ущільнювальних подушок замінити навушники на нові.

Середня вага навушників: 338,1 г

Для отримання додаткової інформації звертайтеся до імпортера / уповноваженого представника.

Нотифікований орган: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублін, Ірландія

Термін придатності: до п'яти років з дати виготовлення.

Розшифровка маркування: YATO - позначення виробника; YT-74633 - каталоговий номер виробника; EN 352-1:2020 - номер європейського стандарту щодо навушників; YY/20XX - дата виробництва: рік, місяць; CE - знак відповідності директивам нового підходу.

Декларація відповідності: доступна на картці товару на веб-сайті toya24.pl

LT

Instrukcijos unikytis pagal EN 352-1:2020 / Reglamentą (ES) 2016/425

Gamintojas: TOYA S.A. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocławas, Lenkija
Produktu aprašymas: Triukšmą slopinančios ausinės YT-74633 (III kl.) su suapadinto spyruokle viršugalvyje, suspaudimo spyruokle su galimybe sulaukstyti, pagaminta iš plastiko su porolono pamušalu, porolono pamušali, iš plastiko su porolono pamušalu, sandarinimo pagavėlės pagamintas iš lankstaus porolono.
Reguliavimo būdas: Prispaudus spyruoklę išsikiškite, slopinančias ausantius nustatykite taip, kad dėvint ant ausinių korpuso ausinės užrašas nebūtų apverstas. Ausine uždėti ant galvos taip, kad visa ausis būtų ausinio viduje. Sandarinimo pagavėlės kraštas turėtų tvirtai priglusti prie galvos aplink ausį. Sureguliuokite slėgio spyruoklės aukštį taip, kad ji atsiremtų į galvos viršų, neleidžiant slopinantiems ausantius nuslysti nuo ausų. Ausinės atitinka mažiems, vidutiniams ir dideliems dydžiams keliamus reikalavimus. Ausinių garso slopinimo vertės:

D dažnis	[Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _a	[dB]	22,6	15,5	25,7	33,0	39,8	36,1	39,5	35,7
s _a	[dB]	2,8	1,6	2,2	2,8	3,3	2,4	3,4	2,2
APV, kai α = 1	[dB]	19,7	13,9	23,5	30,2	36,5	33,8	36,1	33,4

M_a - vidutinė slopinimo vertė; s_a - standartinis nuokrypis; APV - nustatyta pagal EN ISO 4869-2:2018

H		[dB]	35	H _a = 37,4 dB	H _s = 2,0 dB
M	kai α = 1, pagal EN ISO 48692:2018	[dB]	32	M _a = 33,2 dB	M _s = 1,7 dB
L		[dB]	23	L _a = 24,2 dB	L _s = 1,5 dB
SNR		[dB]	33	SNR _a = 34,5 dB	SNR _s = 1,6 dB

Ausinių naudojimo rekomendacijos:

Pritaikykite, sureguliuokite ir laikykite apsaugines ausines pagal gamintojo instrukcijas.

Triukšmingoje vietoje visą laiką dėvėkite ausų apsaugą.

Reguliariai tikrinkite ausines, kad įvertintumėte jų tinkamumą.

Jei nebūs laikomasi aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių veiksmingumas bus ženkliai sumažintas.

Saugokite ausines nuo dulkių, nešvarumų ir kitų teršalų. Saugoti nuo drėgmės (plastikiniai maišeliai, kreplėliai ir kt.). Ausines valykite drėgna medvilnine šluoste. Pašalinkite didesnius nešvarumus vandens su muilu ir nusausinkite medvilnės skudurėliu. Nemyrinkite ausinių vandenje ar kitose skysčiuose. Prieš naudojimą šlaipas ar drėgnas ausines reikia išdžiovinti. Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti ausinių būklę. Nenaudokite pažeistų ausinių.

Tam tikros cheminės medžiagos gali šiam produktui pakenkti. Išsamesnės informacijos šia tema reikia ieškoti pas gamintoją.

Ausinės, ypač sandarinimo pagavėlės, gali susidėvėti ir jas reikia dažnai tikrinti, pvz., patikrinti, ar jos nėra įtrūkusios ar nesandarios.

Hygieninių dangų uždėjimas ant sandarinimo pagavėlių gali paveikti ausinių atklotųjų ausines sąvaybes.

Ausines prieš naudojimą ir po jo laikykite vėsioje, sausose, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laip. C, drėgmė < 60%.

Laikykite ausines pristatymo pakuoletėse.

Sandarinimo pagavėlės nėra skirtos iškeitimui. Sandarinimo pagavėlės susidėvi ar sugenda, pakeiskite ausines naujomis.

Vidutinis ausinių svoris: 338,1 g

Norėdami gauti papildomos informacijos, susisiekiite su importuotoju / įgaliotu atstovu.

Akredituota sertifikavimo įstaiga: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublinas, Airija.

Naudingumo laikotarpio paabaiga: iki penkerių metų nuo pagaminimo datos.

